

# Wäschereimaschinen Gewerbe und Industrie





# Höchste Qualität bedeutet lange Lebensdauer

Wäschereilösungen von Schulthess für Gewerbe und Industrie sind für grosse Wäschevolumen, hohe Auslastungen und den 24-Stunden-Betrieb gemacht. Schulthess-Wäschereimaschinen erfüllen dabei strengste Hygiene- und Desinfektionsvorgaben. Kennzeichnend sind die tiefen Verbrauchswerte, eine grosse Belast-

barkeit und die hohe Qualität. Ein kompetenter und flächendeckender Kundendienst mit mehr als 100 Mitarbeitenden rundet unser Angebot für den professionellen Bereich perfekt ab. Deshalb ist Schulthess führender Schweizer Anbieter von Wäschereianrichtungen.

# Made in Switzerland



Unsere jahrzehntelange Erfahrung und die intensive Entwicklungs- und Forschungsaktivitäten sorgen dafür, dass wir mit unseren Produkten kontinuierliche Pionierarbeit im Markt leisten. Das Ergebnis kann sich sehen lassen: effiziente Qualitätsmaschinen mit sprich-

wörtlicher Langlebigkeit. Unsere modernen Technologien und innovativen Wäschereimaschinen erleichtern den Waschartag im professionellen Bereich – darauf können Sie sich verlassen.

# Profis waschen mit Schulthess-Maschinen – Nr. 1 in der Schweiz

Schulthess-Wäschereimaschinen sind für die hohen Anforderungen in Gewerbe und Industrie gebaut und wurden auf 30 000 Chargen getestet, was einer Lebensdauer von 20 Jahren entspricht. Alle Geräte sind einfach zu bedienen, sparsam im Verbrauch und bieten hohe Prozesssicherheit.

## Einfache Bedienung

Schulthess-Waschgeräte überzeugen durch ihre intuitive Benutzerführung und viele hilfreiche Details wie grosszügige Türen mit weiten Öffnungswinkeln und selbsterklärende, übersichtliche Displays. Mit der PC-Schnittstelle – und jetzt neu mit USB-Schnittstelle – sowie den dazugehörigen Programmerweiterungsmöglichkeiten können Schulthess-Waschmaschinen individuell angepasst werden und sind optimal für die Zukunft gerüstet.

## 23 verschiedene Sprachen auf Tastendruck

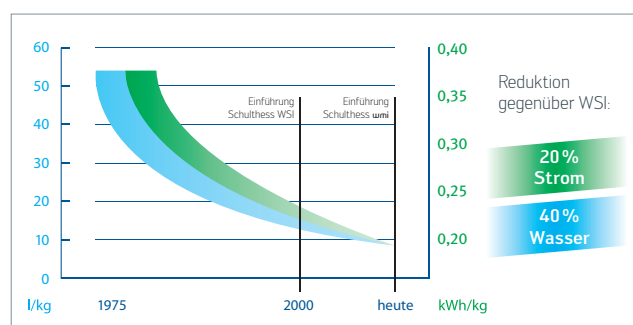
Schulthess ist international – das merkt man auch unseren Produkten an. Schulthess-Wäschereimaschinen sprechen bis zu 23 Sprachen, anwählbar mit nur einem Tastendruck.

## Auf Langlebigkeit ausgerichtet

Schulthess-Maschinen sind für eine lange Einsatzzeit und hohe Verfügbarkeit entwickelt und konstruiert. Sie sind unter anderem mit robustem Lager, starken Stossdämpfern und einem wartungsfreien, frequenzgerichteten Asynchronmotor ausgestattet.

## Sparsamer Verbrauch

Schonend zur Wäsche und zur Umwelt: Wäschereilösungen von Schulthess sind auf maximale Effizienz und minimale Betriebskosten ausgelegt. Die tiefen Werte unserer Maschinen bei Strom-, Wasser- und Waschmittelverbrauch belegen dies.



Wasser- und Stromverbrauch von Schulthess-Gewerbemaschinen seit 1975

## Umweltfreundlich

Schulthess verfügt nicht nur über eine Zertifizierung des Qualitätsmanagements nach ISO 9001, sondern ist auch im Bereich Umweltmanagement nach ISO 14001 zertifiziert sowie Mitglied beim Programm der Energie-Agentur der Wirtschaft (EnAW) für eine freiwillige aktive CO<sub>2</sub>-Reduktion. Schulthess-Geräte werden nach ökologischen Kriterien in Wolfhausen in der Schweiz entwickelt und produziert.

## Erfüllt Maschinenrichtlinien

Alle Schulthess-Wäschereimaschinen sind **mit der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG konform**, die umfassende Sicherheitsvorschriften für Gewerbemaschinen definiert. Dies minimiert das erhöhte Gefahrenpotenzial in der gewerblichen Wäscherei und bietet dem Bedienpersonal einen umfassenden Schutz bei der täglichen Arbeit.

Schulthess bietet während des ganzen Jahres informative Seminare und Tagungen an: [www.schulthess.ch/de/seminare](http://www.schulthess.ch/de/seminare)

Einsatzbereiche	Seiten 06 – 07
wetClean und Desinfektion	Seiten 08 – 09
Programmübersicht	Seiten 10 – 13
topLine pro • <b>Waschen</b>	Seiten 14 – 15
topLine pro • <b>Trocknen</b>	Seiten 16 – 17
proLine • <b>Waschen</b>	Seiten 18 – 19
industrial wmi • <b>Waschen</b>	Seiten 20 – 21
proLine • <b>Trocknen</b>	Seiten 22 – 23
Wäschemangeln und Wäschereizubehör	Seiten 24 – 25
Kundendienst	Seite 26
Technische Daten	Seiten 27 – 31

# Nr. 1

Als führender Wäschereimaschinenanbieter in der Schweiz für Gewerbe und Industrie kennt Schulthess die hohen Anforderungen, denen die Geräte täglich unter härtesten Bedingungen gerecht werden müssen: Kennzeichnend sind grosse Wäschevolumen, hohe Auslastungen und der 24-Stunden-Betrieb sowie strenge Hygiene- und Desinfektionsvorgaben.

# Lösungen für jede Branche

Schulthess kennt die speziellen Anforderungen an Wäschereien. Neben einer vielfältigen Auswahl an professionellen Programmen bietet Schulthess auch Unterstützung bei der Einrichtung von Wäschereianlagen sowie bei der Kalkulation, Planung und Einrichtung einer Inhouse-Wäscherei.

## Anwenderspezifische Programme

Die profiClean-Programme von Schulthess sind für die Ansprüche und Anforderungen von unterschiedlichen Anwendern entwickelt worden.

Mit bis zu 72 Programmen findet sich für jeden Einsatz die passende Einstellung:

- Seniorenresidenzen, Alters- und Pflegeheime, Wohnheime
- Hotels, Pensionen und Gastronomiebetriebe
- Spitäler
- Feuerwehren, Rettungsdienste
- Gebäudereinigungen
- Gewerbebetriebe wie Bäckereien, Metzgereien, Friseursalons, Garagen
- Wäschereien und Textilreiniger
- Saunas, Sportvereine, Fitness- und Wellnessbetriebe
- Praxen für Physiotherapie und medizinische Massage
- Waschsalons und Campingplätze
- Pferdepensionen und Reiterhöfe
- Industrie (z. B. Hersteller von Taschen und Accessoires)

Hier finden Sie Referenzen aus Industrie und Gewerbe:

[www.schulthess.ch/de/referenzen](http://www.schulthess.ch/de/referenzen)



## Beratung und Begleitung bis zur Inbetriebnahme

Schulthess richtet jährlich eine grosse Anzahl an Wäschereianlagen ein. Dieses Know-how kommt auch Ihnen zugute. Sprechen Sie frühzeitig mit unseren Fachleuten über Ihre Anforderungen, Ihr betriebliches und räumliches Umfeld, Ihre Zielvorgaben. Schulthess begleitet Sie kompetent – von der Evaluation über die Planung bis zur Inbetriebnahme.



## Beratung Inhouse-Wäscherei

Unabhängigkeit, Schnelligkeit und textilschonendes Waschen sind nur einige Gründe, warum Hotels, Restaurants, Heime und Gewerbebetriebe ihre Wäsche gerne selbst waschen. Denn eine neu eingerichtete Wäscherei spart Geld. Voraussetzung dafür ist eine genaue Bedarfsanalyse. Die Schulthess-Berater berechnen professionell, wie viel Sie mit einer optimierten Lingerie einsparen.

Weitere Informationen finden Sie in unserem Prospekt «Die eigene Wäscherei». Download:

[www.schulthess.ch/de/prospekt/eigene-waescherei](http://www.schulthess.ch/de/prospekt/eigene-waescherei)

Möchten Sie eine unverbindliche Kostenrechnung? Senden Sie ein E-Mail an [sales@schulthess.ch](mailto:sales@schulthess.ch).

# Neuheit: industrial wmi

**Intelligent und sparsam,  
mit USB-Schnittstelle**

Die neue Waschmaschinengeneration Spirit industrial wmi verbessert das professionelle Waschen durch intelligente, moderne Technik und optimierte umweltfreundliche Werte. Über die neue USB-Schnittstelle lassen sich Waschprogramme schnell und mühelos laden und sind sofort einsatzbereit.

**Mehr dazu auf Seite 20**

Swissmade 

# Wäschepflege für anspruchsvolle Textilien

Die speziellen wetClean-Programme der Schulthess-Gewerbemaschinen und -trockner sind auf die Eigenschaften anspruchsvoller Textilien abgestimmt und pflegen die Wäsche schonend mit umweltfreundlichen Flüssigwaschmitteln.

## Schonende Wäschepflege

wetClean basiert auf einem Nassreinigungsverfahren, das speziell auf moderne und empfindliche Textilien zugeschnitten ist. Im kombinierten Einsatz mit umweltfreundlichen Flüssigwasch- und Hilfsmitteln ist Wasser ein optimaler Schmutzlöser. Die Textilien werden werterhaltend gepflegt und sind hygienisch rein.

## Vielseitige Programme

Mit den wetClean-Programmen lassen sich nahezu alle Textilien in Alters- und Pflegeheimen, Gastro- und Hotelbetrieben, Spitälern oder von Feuerwehren gründlich reinigen. Zum Beispiel Oberbekleidung, Uniformen, atmungsaktive Sport- und Regenbekleidung, Oberbetten, Problemwäsche aus dem Pflege- und Spitalumfeld mit besonders hohen Hygiene- und Desinfektionsansprüchen, Schutzbekleidung von



Feuerwehren, Berufsbekleidung und vieles mehr. Dank verschiedenen Optionen kann das Verfahren exakt auf die individuellen Bedürfnisse des Anwenders abgestimmt werden.

## Verlängert die Lebensdauer der Textilien

Mit tiefen Verbrauchswerten bei Strom und Wasser wird Rücksicht auf das ökologische Gleichgewicht genommen. Das werterhaltende, textilschonende wetClean-Verfahren erhöht die Lebensdauer der Textilien und reduziert die Beschaffungskosten.

## Ideale Kombination

wetClean überzeugt auch mit einem perfekt auf das Programm abgestimmten Trocknungsverfahren. In der Kombination von Waschmaschine und Wäschetrockner entfaltet sich die ganze Wirkung des Verfahrens. Das wetClean-Trocknen dient als ideale Vorbereitung für das Finish. Durch die warenspezifische Verfahrenstechnik und die spezielle Ausrüstung ist die Knitterbildung sehr gering, was den Bügelaufwand auf ein Minimum reduziert.

Erfahren Sie mehr über die vielen Vorteile von wetClean an den wetClean-Events: [www.schulthess.ch/de/seminare](http://www.schulthess.ch/de/seminare)

## Das Plus von Schulthess-wetClean

### wetClean 4.0 – genial einfach

Diese neue Art der Nassreinigung ist genial einfach: Es können fast alle Materialien in einer Charge gereinigt werden, die Sortierung nach Faserart oder Materialzusammensetzung ist nicht mehr nötig. Das Verfahren ist selbst für Leder und hochempfindliche Textilien geeignet. Bei jeder Charge werden 60% des Trommelvolumens ausgenutzt, was sich auf die Verfahrenszeit auswirkt: Reinigen, Trocknen und Finishen in nur 1 Stunde.

- «All in one»: waschen, trocknen und wetClean perfekt aufeinander abgestimmt
- wetClean-Verfahren bei allen Schulthess-Gewerbewaschmaschinen und Gewebetrocknern ab 8 kg möglich
- Anschlussmöglichkeit von bis zu 14 Dosierpumpen
- In das Grundangebot integrierte spezielle Nassreinigungsprogramme für das Waschen und Trocknen unterschiedlicher Textilarten bei wmi-Waschmaschinen und proLine-Trocknern
- Spezielle wetClean-Programme bei Gewebetrocknern ab 10 kg Trommelinhalt mit maximaler Textilschonung, knitterfreiem Finish sowie elektronisch und sensorgesteuerten Trocknungstemperaturen für präzise, sichere Temperaturführung bei tiefen Temperaturen
- Breites Angebot an Optionen: integrierter Rückgewinnungstank (z. B. Imprägnierung von Schutzbekleidung) bei industrial-wmi-Waschmaschinen, Programmiererweiterungsmodule für topLine- und proLine-Waschmaschinen

# Schulthess-Textil- desinfektion für keimfreie Wäsche

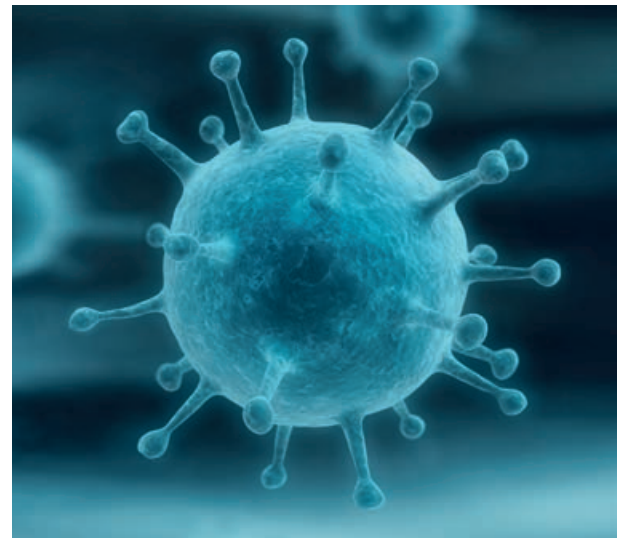
Mit den neuen Desinfektionsprogrammen gewährleistet Schulthess als führender Hersteller im Bereich Textildesinfektion hygienisch saubere und keimfreie Wäsche. Eine neue Temperatursteuerung gibt Sicherheit bei der individuellen Programmierung.

## Sachgerechte Desinfektion

Waschsensible Textilien wie Oberbekleidung oder Kleidung aus Wolle können bereits ab einer Behandlungstemperatur von 40°C und einer Einwirkdauer von nur 20 Minuten in Kombination mit den RKI- und VAH-gelisteten Waschmitteln desinfizierend gewaschen werden. Schulthess-Desinfektionsprogramme eignen sich für Anwendungen in Alters- und Pflegeheimen, Hotel- und Gastronomiebetrieben, Saunen und Wellnessbetrieben sowie in Kliniken, bei Gebäudereinigern, Feuerwehren, Rettungsdiensten und weiteren Dienstleistungs- und Gewerbebetrieben. Sämtliche Waschmaschinen der Typen Spirit topLine, proLine und Spirit industrial wmi sind mit Desinfektionsprogrammen ausgerüstet.



Die Desinfektionsfunktion ist bei allen Schulthess-Waschmaschinen verfügbar



## Desinfizieren auf Tastendruck

Mit der disinfect-Taste unserer topLine- und proLine-Waschmaschinen wählen Sie das Desinfektionsprogramm so einfach wie noch nie.

## Bestätigte Wirksamkeit

Geräte von Schulthess verfügen über eine präzise Temperaturführung und -haltezeit, garantieren Flottenverhältnisse von 1:5 und sorgen dafür, dass der Desinfektionsvorgang nach dem Hauptwaschgang beendet ist. Die Wirksamkeit der Programme wurde durch das wfk (Institut für Angewandte Forschung mit Sitz in Krefeld, Deutschland) getestet und bestätigt. Alle thermischen und chemothermischen desinfizierenden Waschverfahren von Schulthess-Waschmaschinen (8 bis 30 kg) entsprechen den Richtlinien des Verbunds für Angewandte Hygiene und des Robert Koch-Instituts.

### Geprüfte Hygiene



### Desinfektionsprogramme

Spirit topLine / proLine / industrial Waschmaschinen  
Durch wfk Test bestätigt:  
Thermische und chemothermische Wäschedesinfektion nach VAH und RKI\*

\*Die Ergebnisse beziehen sich auf die Untersuchung MB 4679/09 des wfk - Institut für Angewandte Forschung

## Das Plus von Schulthess-Desinfektionsprogrammen

Schulthess-Desinfektionsprogramme entsprechen den Richtlinien des Verbunds für Angewandte Hygiene (VAH) und des Robert Koch-Instituts (RKI)

- 40°C: Oberbekleidung mit Vorwaschen (20 Min. bei 40°C/1:5/VAH)
- 60°C: Buntwäsche mit Vorwaschen (20 Min. bei 60°C/1:5/VAH)
- 90°C: Kochwäsche mit Vorwaschen (15 Min. bei 85°C/1:4,5/VAH)
- 60°C: Wischmoppbezüge mit Vorspülen (20 Min. bei 60°C/1:5/VAH)
- 70°C: Wischmoppbezüge mit Vorspülen (10 Min. bei 70°C/1:5/VAH)
- 40°C: Buntwäsche ohne Vorwaschen (20 Min. bei 40°C/1:5/RKI)
- 60°C: Buntwäsche ohne Vorwaschen (20 Min. bei 60°C/RKI)
- 90°C: Kochwäsche ohne Vorwaschen (15 Min. bei 85°C/RKI)
- 40°C/60°C: Oberbetten und Kissen
- 40°C/60°C/70°C/90°C: Wischmoppbezüge mit Vorspülen



## topLine pro 8940

- Füllmenge: 7 kg
- Grosses 4,3"-Farbdisplay
- 3D-Waschtrommel
- Trommelvolumen: 60l
- Schleuderdrehzahl: 1600 U/min
- g-Faktor 690
- Restfeuchtigkeit 43%
- Mit Ablaufventil oder Ablaufpumpe
- Sprachwahltaste
- profiClean-Programmähltaste
- 94 profiClean- und 24 frei programmierbare Programmplätze
- USB-Schnittstelle für PC-Software
- Türanschlag rechts oder links

## topLine pro 9240

- Füllmenge: 8 kg
- Grosses 4,3"-Farbdisplay
- 3D-Waschtrommel
- Trommelvolumen: 70l
- Schleuderdrehzahl: 1600 U/min
- g-Faktor 690
- Restfeuchtigkeit 43%
- Mit Ablaufventil oder Ablaufpumpe
- Sprachwahltaste
- profiClean-Programmähltaste
- 94 profiClean- und 24 frei programmierbare Programmplätze
- USB-Schnittstelle für PC-Software
- Türanschlag rechts oder links
- Anthrazit- oder Chromstahlausführung



## topLine pro TA 9340

- Füllmenge: 8 kg
- Grosses 4,3"-Farbdisplay
- Trommelvolumen: 150l
- LED-Trommelbeleuchtung
- Abluftsystem
- Elektronisch und zeitgesteuerte Trocknungsprogramme
- Restfeuchtemessung
- Sprachwahltaste
- Türanschlag rechts oder links
- Anthrazit- oder Chromstahlausführung

## topLine pro TC 9350

- Füllmenge: 8 kg
- Grosses 4,3"-Farbdisplay
- Trommelvolumen: 150l
- LED-Trommelbeleuchtung
- Kondensationssystem
- Elektronisch und zeitgesteuerte Trocknungsprogramme
- Restfeuchtemessung
- Sprachwahltaste
- Türanschlag rechts oder links
- Anthrazit- oder Chromstahlausführung

## topLine pro TW 9360

- Füllmenge: 8 kg
- Grosses 4,3"-Farbdisplay
- Trommelvolumen: 150l
- LED-Trommelbeleuchtung
- Kondensationssystem mit Wärmepumpe
- Elektronisch und zeitgesteuerte Trocknungsprogramme
- Restfeuchtemessung
- Sprachwahltaste
- Türanschlag rechts oder links
- Anthrazit- oder Chromstahlausführung



**Spirit proLine WEI 9080**

- Füllmenge 8 kg
- Schontrommel
- Trommelvolumen 80l
- Schleuderdrehzahl 1100 U/min
- g-Faktor 375
- Restfeuchtigkeit 49 %
- 60 profiClean-Programme (inkl. wetClean-Programme)
- Mit Ablaufventil oder Ablaufpumpe

**Spirit proLine WEI 9130**

- Füllmenge 13 kg
- Schontrommel
- Trommelvolumen 130l
- Schleuderdrehzahl 1100 U/min
- g-Faktor 419
- Restfeuchtigkeit 48 %
- 60 profiClean-Programme (inkl. wetClean-Programme)
- Mit Ablaufventil

**Spirit proLine WEI 9100**

- Füllmenge 10 kg
- Schontrommel
- Trommelvolumen 100l
- Schleuderdrehzahl 1000 U/min
- g-Faktor 310
- Restfeuchtigkeit 53 %
- 60 profiClean-Programme (inkl. wetClean-Programme)
- Mit Ablaufventil oder Ablaufpumpe

**Spirit proLine WEI 9160**

- Füllmenge 16 kg
- Schontrommel
- Trommelvolumen 160l
- Schleuderdrehzahl 1050 U/min
- g-Faktor 382
- Restfeuchtigkeit 50 %
- 60 profiClean-Programme (inkl. wetClean-Programme)
- Mit Ablaufventil

**Spirit proLine WEI 9120**

- Füllmenge 12 kg
- Schontrommel
- Trommelvolumen 120l
- Schleuderdrehzahl 800 U/min
- g-Faktor 200
- Restfeuchtigkeit 56 %
- 60 profiClean-Programme (inkl. wetClean-Programme)
- Mit Ablaufventil oder Ablaufpumpe



## Spirit industrial wmi 100

- Füllmenge 10 kg
- Schontrummel
- Trommelvolumen 100 l
- Schleuderdrehzahl 1150 U/min
- g-Faktor 458
- Restfeuchtigkeit 46 %
- Frei programmierbare Mikroprozessorsteuerung
- 72 profiClean-Programme
- 12 wetClean-Programme und 10 Desinfektionsprogramme inkl. 76 freie Programmplätze
- USB-Schnittstelle
- 5 Waschmitteldosierbecher

## Spirit industrial wmi 130

- Füllmenge 13 kg
- Schontrummel
- Trommelvolumen 130 l
- Schleuderdrehzahl 1100 U/min
- g-Faktor 419
- Restfeuchtigkeit 48 %
- Frei programmierbare Mikroprozessorsteuerung
- 72 profiClean-Programme
- 12 wetClean-Programme und 10 Desinfektionsprogramme inkl. 76 freie Programmplätze
- USB-Schnittstelle
- 5 Waschmitteldosierbecher

## Spirit industrial wmi 160

- Füllmenge 16 kg
- Schontrummel
- Trommelvolumen 160 l
- Schleuderdrehzahl 1050 U/min
- g-Faktor 382
- Restfeuchtigkeit 50 %
- Frei programmierbare Mikroprozessorsteuerung
- 72 profiClean-Programme
- 12 wetClean-Programme und 10 Desinfektionsprogramme inkl. 76 freie Programmplätze
- USB-Schnittstelle
- 5 Waschmitteldosierbecher



## Spirit industrial wmi 220

- Füllmenge 22 kg
- Schontrummel
- Trommelvolumen 220 l
- Einfüllöffnung Ø 450 mm
- Schleuderdrehzahl 1000 U/min
- g-Faktor 447
- Restfeuchtigkeit 46 %
- Frei programmierbare Mikroprozessorsteuerung
- 72 profiClean-Programme
- 12 wetClean-Programme und 10 Desinfektionsprogramme inkl. 76 freie Programmplätze
- USB-Schnittstelle
- 5 Waschmitteldosierbecher

## Spirit industrial wmi 300

- Füllmenge 30 kg
- Schontrummel
- Trommelvolumen 300 l
- Einfüllöffnung Ø 450 mm
- Schleuderdrehzahl 950 U/min
- g-Faktor 403
- Restfeuchtigkeit 48 %
- Frei programmierbare Mikroprozessorsteuerung
- 72 profiClean-Programme
- 12 wetClean-Programme und 10 Desinfektionsprogramme inkl. 76 freie Programmplätze
- USB-Schnittstelle
- 5 Waschmitteldosierbecher



**Spirit proLine TRI 9250**

- Füllmenge 10 kg
- Edelstahltrommel
- Trommelvolumen 231 l
- Abluftsystem mit Wärmerückgewinnung
- Restfeuchtemessung
- 10 wetClean-Programme
- Stundenleistung bis 20,7 kg
- Türanschlag rechts oder links

**Spirit proLine TRI 9550**

- Füllmenge 22 kg
- Edelstahltrommel
- Trommelvolumen 508 l
- Abluftsystem mit Wärmerückgewinnung
- Restfeuchtemessung
- 10 wetClean-Programme
- Stundenleistung bis 42,5 kg
- Türanschlag rechts oder links

**Spirit proLine TRI 9375**

- Füllmenge 15 kg
- Edelstahltrommel
- Trommelvolumen 347 l
- Abluftsystem mit Wärmerückgewinnung
- Restfeuchtemessung
- 10 wetClean-Programme
- Stundenleistung bis 29 kg
- Türanschlag rechts oder links

**Spirit proLine TRI 9750**

- Füllmenge 30 kg
- Edelstahltrommel
- Trommelvolumen 690 l
- Abluftsystem mit Wärmerückgewinnung
- Restfeuchtemessung
- 10 wetClean-Programme
- Stundenleistung bis 58 kg
- Türanschlag rechts oder links

# Kleinere Volumen professionell waschen



Im Bereich Gewerbe und Industrie müssen die anfallenden Wäschemengen in immer kürzerer Zeit bewältigt werden. Moderne Technologien und eine optimale Nutzung der Ressourcen sorgen für ausgezeichnete Resultate im Handumdrehen.

## 94 profiClean-Programme

Ergänzend zu den bewährten Basisprogrammen mit vielen praktischen Programmoptionen (Vorwaschen, Expresswaschen, Startzeitvorwahl, Temperaturreduktion etc.) wurde das Angebot an professionellen, segmentspezifischen Programmen bei den topLine pro-Maschinen weiter ausgebaut. Neu stehen Ihnen 94 profiClean-Programme und 24 freie Programmplätze zur Verfügung.

## wetClean 4.0

Diese neue Art der Nassreinigung ist genial einfach: Es können fast alle Materialien in einer Charge gereinigt werden, die Sortierung nach Faserart oder Materialzusammensetzung ist nicht mehr nötig. Das Verfahren ist selbst für Leder und hochempfindliche Textilien geeignet. Bei jeder Charge werden 60% des Trommelvolumens ausgenutzt, was sich auf die Verfahrenszeit auswirkt: Reinigen, Trocknen und Finishen in nur 1 Stunde.

## 3D-Waschen für perfektes Waschergebnis

Die innovative 3D-Waschtrommel mit 6 Mitnehmern garantiert perfekte Waschergebnisse und maximale Werterhaltung Ihrer Textilien. Mit den speziell geformten und ausgeklügelt angeordneten 3D-Mitnehmern wäscht Ihre Schulthess in einer neuen Dimension:

Das 3D-Waschverfahren stimmt die Waschmechanik individuell und exakt auf die Wäscheart, die Belademenge und den Verschmutzungsgrad ab. Die verfeinerte und neu angeordnete Trommellochung garantiert zudem schonendste Behandlung bei exzellenten Schleudereergebnissen.



## Smart-Control-Bedienungsfeld mit neuen Funktionen

Logisch und noch einfacher – Im übersichtlichen Bedienungsfeld lassen sich alle Programme schnell und einfach anwählen. Das grosse 4,3"-Farbdisplay ist besonders gut lesbar und einfach zu bedienen. Neu erscheinen Ihre häufigst angewählten Programme in der Favoritenliste und können per Tastendruck wieder ausgewählt werden. Ökologischer sind Sie mit der neuen Funktion «Halbbeladung» unterwegs für reduziertem Wasserverbrauch (-20%), reduziertem Energieverbrauch (-13%) und reduziertem Waschmittelverbrauch (-30%) bei halber Beladung.



## Einfache Sprachwahl

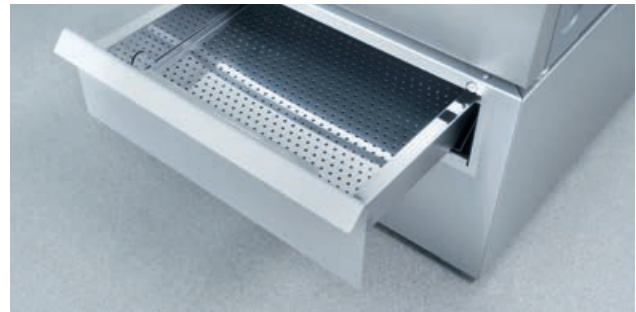
Mit einem einzigen Tastendruck können bis zu 23 verschiedene Sprachen angewählt werden: Deutsch, Italienisch, Französisch, Rätoromanisch, Englisch, Portugiesisch, Spanisch, Türkisch, Serbokroatisch etc.

## Praktischer Flüssigwaschmittelanschluss

Die optionale Ausstattung mit einem Flüssigwaschmittelanschluss ermöglicht die Ansteuerung von bis zu 8 Dosierpumpen. Diese werden nach Wunsch auf einem speziellen Baugruppenträger (Rack für Dosierpumpen) montiert, der platzsparend an der Maschinenrückseite angebracht werden kann. Dadurch entfallen Wandmontagen, und die Waschgeräte können unabhängig vom Aufstellungsort jederzeit umplatziert werden.

## Sockel mit Flusenfilterschublade

Um zu verhindern, dass beim Waschen von Wischmoppbezügen Flusen die Ablaufrohre verstopfen, befindet sich im Sockel der topLine pro-Waschmaschinen ein Wassertank mit integrierter Flusenfilterschublade. Ganz einfach Schublade herausziehen und Filter reinigen.



Einfache Reinigung: Flusenfilterschublade für Wischmoppbezüge

## Individuelle Programmergänzung

Die topLine pro verfügt optional über eine USB Schnittstelle, um bis zu 24 eigene warenspezifisch programmierte Waschprogramme zu installieren. So können individuelle Wäschereilösungen realisiert werden, die auf speziellen Anwenderkomfort, effiziente Abläufe und Wirtschaftlichkeit ausgerichtet sind.



Die USB Schnittstelle ermöglicht technische Flexibilität

## Das Plus von topLine pro-Waschmaschinen

- 94 profiClean-Waschprogramme: Spezialprogramme (u.A. wetClean 4.0), Gastronomie/Hotelbetriebe, Alters-/Pflegeheime, Gewerbebetriebe sowie Gebäudereiniger/Facility-Management
- 4 Programmfamilien: Homecare, Businesscare, Sportbekleidung und Antibac bei 40–90 °C
- Neue schnelle Desinfektionsprogramme (kurze 10, 15 Minuten Desinfektionsphase nach Robert Koch Institut, Berlin)
- Zusatzfunktionen: Expressprogramme bei allen Temperaturen, Schonwaschen, Vorwaschen, Wäschedesinfektion bei 40–85 °C, Energiesparen, Halbbeladung, Spülstopp, Schleuderdrehzahlreduktion, Startzeitvorwahl bis 7 Tage
- USB-Schnittstelle (optional) für 24 zusätzliche kundenspezifische Programme, Flüssigwaschmitteldosierung für die Ansteuerung von bis zu 8 Dosierpumpen, Ablaufventil oder -pumpe, platzsparender Turmbausatz, Maschinensockel in Chromstahl (+ 35,5 cm) und mit Flusenfilterschublade in Chromstahl (+ 40 cm)

# Im gewerblichen Bereich zählen kurze Trocknungszeiten



Wer tagtäglich grosse Mengen an Wäsche bewältigen muss, ist auch auf kurze Trocknungszeiten angewiesen. Die topLine pro-Wäschetrockner von Schulthess bewältigen grosse Volumen in kürzester Zeit. Sie minimieren zudem Knitterbildung und verbrauchen wenig Energie.

## Schonendes Trocknen

Das innovative Trommelsystem sorgt dafür, dass die Wäsche noch schonender als bis anhin getrocknet wird.

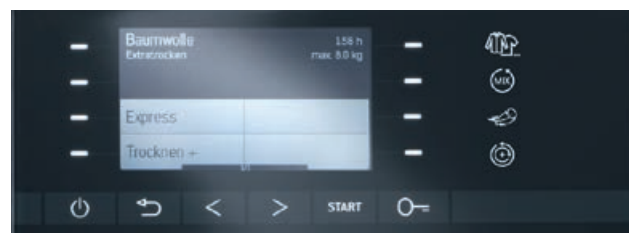
Zudem garantiert das 3D-Trocknen mit Reversierautomatik gleichmässige Trocknungsergebnisse und mit Reversieren + erhalten Sie ein besonders knitterarmes und gleichmässiges Ergebnis.

## Minimaler Platzbedarf

topLine pro-Geräte sind äusserst platzsparend und kompakt. Mit dem Turmbausatz lassen sich die Wasch- und Trockengeräte auf nur einem halben Quadratmeter aufeinanderstellen.

## Einfache Handhabung

Das Be- und Entladen der Wäschetrockner ist äusserst bequem: Der Türanschlag ist auf Wunsch rechts oder links, und der Öffnungswinkel beträgt komfortable 180 Grad. Für die einfache Bedienung sorgt das interaktive 4,3" Farbdisplay.



## Integrierte Restfeuchtemessung

Während des Trocknungsvorganges prüft die im Trommelsystem eingebaute Restfeuchtemessung laufend die Wäscheuchte. Ist der gewählte Trocknungsgrad erreicht, wird das Programm automatisch beendet.

## Leiser Betrieb

Die Supersilent-Geräuschdämmung macht die professionellen Schulthess-Wäschetrockner angenehm leise im Betrieb.

## Tastendruck genügt

10 Spezialprogramme sind per Tastendruck anwählbar. Ebenso die Sprachwahltaaste: 23 Sprachen – von Deutsch, Englisch, Spanisch bis zu Polnisch oder Russisch.

## Das Plus von topLine pro-Trocknern

- Bewährte Grundprogramme und attraktive Mixprogramme
- Diverse Spezialprogramme, z. B. für Hemden, Blusen, Jeans, Outdoorkleider, Bettwäsche, Frottierwäsche oder Wollsaachen, Antibacprogramme für hygienisches Wäschetrockner und wetClean 4.0 Zeittrocknen 20 – 30 min.
- Ausstattungs-Highlights: 4,3"-Farbdisplay, LED-Trommelbeleuchtung, Filterreinigungsanzeige bei Wärmepumpentrockner, Luftkühlerreinigungsanzeige bei Kondensationstrockner, automatische Reinigungsanzeige, integrierter, aufklappbarer Flusenfilter in der Eingabeöffnung, Cooldown- und Knitterschutzautomatik, Turmbausatz für Waschtrocken-Säule
- Ablufttrockner topLine pro TA 9340: 8 kg Wäsche in nur 36 Minuten schranktrocken (Baumwolle, 1500 U/min), Reversierautomatik
- Kondensationstrockner topLine pro TC 9350: 8 kg Wäsche in nur 46 Minuten schranktrocken (Baumwolle, 1500 U/min) dank grossem Wärmetauscher und bester Energieeffizienz, Reversierautomatik
- Wärmepumpentrockner topLine pro TW 9360: 8 kg Füllmenge, hervorragende Energieeffizienz, Selbstreinigungssystem
- **Allgemeine Merkmale:** sensorgesteuerte Elektronikprogramme für schonendes Trocknen, Edeltrommel mit 150 l Volumen, Reversierautomatik und Knitterschutz, Temperaturüberwachung

## Leistungsstarkes Duo

Damit der Wasch- und Trocknungsprozess noch effizienter abläuft, hat Schulthess die Programme und die Laufzeiten der topLine pro-Wäschetrockner perfekt auf die topLine pro-Waschmaschinen abgestimmt.



# Effiziente Programme und wirtschaftlicher Betrieb



Die Waschprogramme der Spirit-proLine-Waschmaschinen wurden noch individueller auf die Bedürfnisse der professionellen Anwender angepasst. Sie werden auch Ihren branchenspezifischen Ansprüchen gerecht.

## 70 Programme

Die serienmäßig integrierten Basis- und Profiprogramme umfassen unter anderem wetClean für nicht waschbare Oberbekleidung, Lederwaren, Hochzeitskleider, Oberbetten, Seide, Brandschutzbekleidung und Rettungsdecken sowie spezielle Waschprogramme für Küchenwäsche, Inkontinenzwäsche, Desinfektionswäsche, Wischmoppbezüge, Metzgerwäsche, Überkleider und das Maschinenreinigungsprogramm autoClean.

## Einfache Bedienung

Spirit-proLine-Waschmaschinen sind einfach und ohne spezielles Know-how zu bedienen: Übersichtlich angeordnete Tipptasten mit selbsterklärenden Symbolen führen die Benutzerinnen und Benutzer durch die Programme. Ein zweizeiliges Grafikdisplay bietet Unterstützung bei der Programmwahl und begleitet alle Phasen des Waschprozesses mit klaren Anleitungen und Statusinformationen in bis zu 17 Sprachen.



Einfache, benutzergeführte Programmwahl

## Praktischer Chromstahlsockel

Der moderne, elegante Sockel aus Chromstahl ist eine gelungene Kombination aus Design und Anwenderfreundlichkeit: Er sieht nicht nur gut aus, sondern erleichtert auch das Befüllen der Waschtrommel.

## Leistungsfähige Schontrommel

Die hochwertige Chromnickelstahl-Schontrommel ist feiner gelocht als herkömmliche Modelle: Bis zu 15 867 trichterförmige Löcher gewährleisten, dass Schmutz, Keime, Wasch- und Pflegemittel optimal ausgespült werden, und reduzieren dabei den Waschmittel- und Stromverbrauch. Die grosszügige Trommellochung sorgt für einen leistungsfähigeren Waschvorgang und trägt somit zum ausgezeichneten Wasch- und Spülergebnis bei: schnellere Benetzung der Textilien, intensiver Waschlottenaustausch und maximale Entwässerung. Gerade stark Verschmutztes (Wischnoppbezüge etc.) wird so hygienisch rein.



Die grosse Schontrommel bietet viel Platz

## Grosszügige Metalltüre

Die solide, grosszügige Metalltüre lässt sich weit öffnen. Mit einem Durchmesser von 35,5 cm und einem Öffnungswinkel von 130 Grad können auch voluminöse Wäschestücke wie Duvets, Vorhänge oder Bettüberwürfe komfortabel be- und entladen werden.

## 100 Stunden Startzeitvorwahl

Mit der Startzeitvorwahl wird die Maschinenausnutzung so effizient wie nie: Maschine am Freitagabend programmieren und am Montagmorgen die frischgewaschene Wäsche entnehmen.

## Praktische Waschmitteleingabe

Die Waschmitteleingabe erfolgt bequem auf der Oberseite der Geräte. Insgesamt sind 4 Fächer für Vor- und Hauptwaschmittel sowie für Flüssigwaschmittel und Veredler vorhanden.



Bequeme Waschmitteleingabe auf der Oberseite

## Das Plus von proLine-Waschmaschinen

- 60 profiClean-Programme für professionelle Anwender in den Bereichen Gastronomie, Hotelbetriebe, Alters- und Pflegeheime, Gewerbebetriebe, Gebäudereiniger/Facility-Management, Nassreinigung und Feuerwehren
- 10 Spezialprogramme: Handwäsche 20 °C, Wolle 30 °C, Imprägnieren 40 °C, Vorhänge 40 °C, Feinwäsche 40 °C, Seide 30 °C, Hemden + Blusen 60 °C, Inkontinenz 95 °C, autoClean, Schleudern
- Zusatzfunktionen: Expressprogramme bei allen Temperaturen, Schonwaschen, Vorwaschen, disinfect, Energiesparen, Spülstopp, Schleuderdrehzahlreduktion, Startzeitvorwahl bis 100 Stunden, **neue Wartungsanzeige für Maschinenreinigungsprogramm autoClean**
- Optional: PC-Schnittstelle für Programmerweiterungsmodul für 20 zusätzliche kundenspezifische Programme, Flüssigwaschmitteldosierung für die Ansteuerung von bis zu 8 Dosierpumpen, Ablaufpumpe für Modelle 8 bis 12 kg, Maschinensockel (WEI 8 bis 12 kg: 30,7 cm; WEI 13 bis 16 kg: 27,9 cm), Netzsperrset für Energiemanagement

## Optional:

### individuelles Programmerweiterungsmodul

Das optionale Programmerweiterungsmodul erlaubt es, eigene Wasch- und Pflegeprogramme zu erstellen und diese auf die eigenen Bedürfnisse abzustimmen. Anwenderspezifische Programme können mit der PC-Software einfach programmiert und über die optische PC-Schnittstelle auf das Gerät geladen werden.



PC-Schnittstelle für das einfache Programmieren von Waschprogrammen

## Erweiterter Flüssigwaschmittelanschluss

Auf Wunsch ist ein Anschluss von bis zu 8 Dosierpumpen für Flüssigwaschmittel möglich. Die Dosierschläuche sind direkt an die Waschmaschine anschliessbar. Die Programmierung der Waschmittelart und -menge erfolgt ganz einfach über die Maschinensteuerung.

# Innovative Technologie für profes- sionelles Waschen



## NEUHEIT

Die neue Waschmaschinen-Generation Spirit industrial wmi ist mit einer USB-Schnittstelle ausgerüstet, die den professionellen Waschalltag vereinfacht. Programme und Updates können bequem per USB-Stick geladen werden und kommen sofort zum Einsatz.

### Vielseitige USB-Schnittstelle

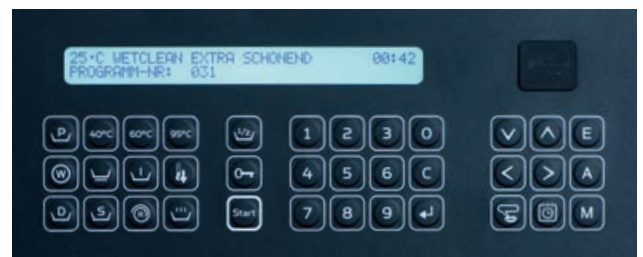
Die USB-Schnittstelle berücksichtigt in Kombination mit einer neuen, professionellen PC-Programmiersoftware auch die Wünsche und Bedürfnisse der Anwendungstechniker von Waschmittellieferanten. Anwendungstechnikprogramme können einfach per E-Mail verschickt und über einen USB-Stick selbstständig auf die Waschmaschine übertragen und abgespeichert werden.



USB-Schnittstelle für schnelle Programm-Updates

### 72 profiClean-Programme

Schulthess bietet eine umfangreiche Auswahl von bis zu 72 profiClean-Programmen für jede Umgebung. Mit diesen zielgruppen-gerechten Programmen lassen sich nahezu alle Arten von Textilien und Kleidungsstücken schonend und gründlich waschen. Ideal für Alters- und Pflegeheime, Hotels und Restaurants, Feuerwehren und Rettungsdienste, Gebäudereiniger, Spitäler und Kliniken.



Frei programmierbare Steuerung für alle Bedürfnisse

## Minimaler Wartungsaufwand

Das Maschinenreinigungsprogramm autoClean reinigt die Waschmaschine selbstständig innert kürzester Zeit keimfrei. Zudem ist die Waschmitteleingabe aus Chromnickelstahl mit Selbstreinigungsmatik so konzipiert, dass die Dosierbehälter (je 5 für flüssige und Pulver-Wasch- und Hilfsmittel) sauber ausgespült werden.



Benutzerfreundliche, von vorne bedienbare Waschmitteleingabe

## Komfortable Handhabung

Alle Waschmaschinen Spirit industrial wmi sind mit der **softClose-Türschliessung** ausgerüstet, die das Öffnen und Schliessen der Waschmaschinentür ohne grossen Kraftaufwand ermöglicht. Damit auch der Rücken entlastet wird, verfügen die Maschinen über einen erhöhten Sockel (auch mit Flusenfilterschublade), der das Be- und Entladen der Maschine ergonomischer macht.



Die softClose-Türschliessung erleichtert das Öffnen und Schliessen



Maschinensockel mit einfach zu reinigender Flusenfilterschublade für Wischmoppbezüge

## Umweltfreundliche Werte

Auch ökologisch hat die neue Spirit-industrial-wmi-Gerätegeneration viel zu bieten: Im Vergleich zum Vorgängermodell WSI spart sie bis zu 40 % Wasser und 20 % Strom.

## Optional:

### sparsames Wasserrückgewinnungssystem

Spirit-industrial-wmi-Geräte können mit dem innovativen Wasserrückgewinnungssystem aufgerüstet werden. Durch die mehrmalige Wiederverwendung von Wasch-/Spülwasser, aber auch Imprägnierlösung werden Energie und Wasser gespart. Das System ist einfach in der Handhabung, schnell zugänglich und mit einer Anzeige ausgestattet, die signalisiert, wann es gewartet werden muss.



Wirtschaftlich und ökologisch: das Wasserrückgewinnungssystem

## Das Plus von **industrial-wmi-Waschmaschinen**

- 72 profiClean-Programme für professionelle Anwender in den Bereichen Alters- und Pflegeheime, Gastronomie, Hotelbetriebe, Feuerwehren und Rettungsdienste, Gebäudereinigung, Spitäler und Kliniken und vielen mehr
- 12 wetClean-Programme für anspruchsvolle Textilien
- 10 Desinfektionsprogramme mit Temperatursteuerung ThermoplusControl
- 76 freie Programmplätze
- Ausstattungshighlights: USB-Schnittstelle, softClose-Türschliessung, robuste Chromstahlausführung, Textdisplay, Sprachwahltaste für bis zu 17 Sprachen, Startaufschub mit Kalenderfunktion, ½-Taste mit angepasster Verfahrens- und Waschmitteldosierttechnik, hohe Schleuderverleistung für minimale Restfeuchte von bis zu 46 %
- Optional: Wasserrückgewinnungssystem

# Gewebeschonend trocknen



Spirit-proLine-Wäschetrockner für den professionellen Bereich trocknen schonend und schnell: ab 30 Minuten bei minimalem Energieverbrauch.

Kurze, textilschonende Programmlaufzeiten  
Mikroprozessoren und elektronische Sensoren steuern präzise den gesamten Programmverlauf und die Zeitdauer. Deshalb sind proLine-Wäschetrockner so effizient.

### Zahlreiche Einstellungen

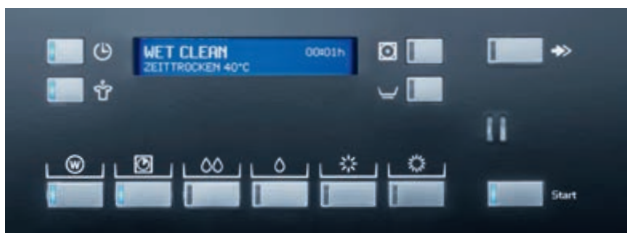
Spirit-proLine-Wäschetrockner sind mit individueller Trocknungsgradanpassung, Cooldown-Automatik und Knitterschutz ausgestattet und haben auch für temperaturempfindliche, sensible Textilien aus wetClean-Verfahren immer die optimale Einstellung.

### Grosszügiger Türöffnungswinkel

Die grosse Tür mit einem Durchmesser von 53 cm und einem Öffnungswinkel von 180 Grad erleichtert den Arbeitsalltag. Der Türanschlag ist links oder rechts möglich und kann bei jedem Standort neu angepasst werden. Hinzu kommen weitere praktische Details wie der strapazierfähige und grosse Flusenfilter, der die Wartung noch einfacher macht.

### Professionelle Gerätesteuerung

Das zweizeilige Grafikdisplay ist nicht nur bedienungsfreundlich, es hält auch die Benutzenden über den Trocknungsprozess auf dem Laufenden und liefert alle nötigen Instruktionen klar und deutlich.



Einfache und klare Bedienung



Hochwertige Edelstahltrommel

### Integrierte Wärmerückgewinnung

Die integrierte Wärmerückgewinnung und Wärmeisolation sorgen dafür, dass die Prozesswärme im Gerät bleibt und nicht in die Umgebung abstrahlt. Dies bewirkt eine deutliche Effizienzsteigerung beim Trocknen und eine entsprechende Verbesserung des Wirkungsgrades. Zusätzlich verfügen die Spirit-proLine-Wäschetrockner auf der Rückseite über einen Zentralanschluss für Frischluft oder für vorgewärmte Luft.



Wärmerückgewinnung für noch mehr Energieeffizienz

### Optional:

#### Wärmerückgewinnungssystem

Die Geräte lassen sich auf Wunsch mit Wärmerückgewinnungssystemen oder Wärmepumpen kombinieren. Dies ist ökonomisch wie ökologisch interessant und verbessert die Gesamtenergiebilanz der Wäscherei.

## Das Plus von proLine-Trocknern

- Vielzahl an Trocknungsprogrammen für alle gängigen Gewebe und Textilien von bügelfeucht bis extratrocken
- 10 wetClean-Programme mit Memoryfunktion
- Zeitprogramm bis 150 Minuten
- Zusatzfunktionen: Schontrocknen für temperaturempfindliche Gewebe, Pflegeleicht-Trocknen, Memoryfunktion für benutzerdefinierte Ausgangsfeuchte für Wäschemangeln, individuelle

- Trocknungsgradanpassung, Programmablauf- und Restzeitanzeige sowie Signalton am Programmende mit variabler Lautstärke, Startzeitvorwahl bis 100 Stunden
- Optional: Kombinationsmöglichkeit mit Wärmerückgewinnungssystemen oder Wärmepumpen, Türanschlag rechts, zentraler Frischluftanschluss, Maschinensockel (+ 18 cm) für TRI 9250 und TRI 9375, Netzsperrset für Energiemanagement

# Einwandfreies, bedienungs- freundliches Finishing



Saubere, frische und perfekt geglättete Wäsche ist die Visitenkarte eines jeden Betriebs. Finishing-Geräte von Schulthess überzeugen durch Qualität und ein attraktives Preis-Leistungs-Verhältnis.

Grosses Sortiment an professionellen Mangeln Robust, langlebig, leistungsstark, schnell, bedienungsfreundlich und sicher – Mangeln von Schulthess sind ideal für den Einsatz in Gewerbe und Industrie. Das Angebot umfasst Geräte mit Walzenlängen von 1 bis 2,5 m, mit 25 bis 30 cm Walzendurchmesser sowie mit grösseren Walzendurchmessern von 37,5 cm und mehr.



Qualitätsstahlmulden mit maximalem Umschlingungswinkel und hohem Anpressdruck für einwandfreie Mangelergebnisse

## Arbeitskomfort und Arbeitssicherheit

Arbeitskomfort und Arbeitssicherheit sind bei Schulthess-Mangeln ein Muss. Fingerschutz, Wäscheabstreifer und Not-Aus-Schalter bedeuten höchste Sicherheit. Starke Absauggebläse unterstützen die Leistungsfähigkeit der Mangeln und bewirken ein angenehmes Raumklima.

## Platzsparende Aufstellung

Alle Mangelmodelle bieten die Möglichkeit zur frontseitigen Wäscheabgabe (R-Modelle) und können somit platzsparend nahe der Wand aufgestellt und mit reduziertem Personalaufwand von nur ein bis zwei Personen bedient werden.

Weitere Informationen finden Sie in unserem Prospekt «Professionelle Wäschemangeln». Download: [www.schulthess.ch/de/prospekt/mangeln](http://www.schulthess.ch/de/prospekt/mangeln)

# VEIT-Bügel- produkte für professionelle Wäschereien

Schulthess ist exklusiver Schweizer Generalvertreter von VEIT-Bügelprodukten. Das Sortiment beinhaltet höhenverstellbare Bügelstationen für ergonomisches Arbeiten, Bügeltische, Finish-Puppen, Hosentopper, Bügeleisen für den professionellen Einsatz sowie Zubehör für perfekt gebügelte Wäsche.



## Bügelplatz

Dieser variable Saug- und Blas-Bügelplatz mit nur ca. 2-m<sup>2</sup>-Grundfläche ist problemlos in jeden Betriebsablauf integrierbar. Auf der Spezialbügelfläche können sämtliche Kleidungsstücke rationell und professionell bearbeitet werden.



## Multiform-Finisher

Für das Finish von Oberbekleidung in allen gängigen Konfektionsgrößen mit einer Länge zwischen 620 und 1420 mm (820 bis 1620 mm mit Adapter) und einem Saumumfang zwischen 940 und 1660 mm. Ideal für die Bedürfnisse der Nassreinigung.



## Hosentopper-Längsspanner

Für das rationelle und kostengünstige Finishen von kurzen und langen Hosen mit einem hervorragenden Preis-Leistungs-Verhältnis: Innen- und Aussenspanner, Anti-Stretch in der Längsspannung sowie ein starkes Warmluftgebläse sind serienmässig.

## Ergonomisch und organisiert arbeiten

Jede Wäscherei benötigt für rationelle und hygienische Abläufe auch die passenden Zusatzgeräte. Schulthess bietet ein breites Sortiment an Hilfsmitteln und technischen Geräten zum Sammeln, Transportieren, Wägen, Sortieren, Zwischenlagern und Aufbewahren:

- Wäsche-Ausschlagbockwagen
- Wäschewagen
- Sortier- und Ablegetisch
- Flachbettwaage
- Kleiderständer
- Wäscheverteilwagen
- Leichtmetallkasten
- Regalwagen
- Schrankwagen
- Leichtmetallkörbe
- Kompressoren

# Von Montag bis Sonntag rund um die Uhr für Sie da

Schulthess produziert qualitativ hervorragende Waschmaschinen und Wäschetrockner mit sprichwörtlicher Langlebigkeit. Zu unseren Qualitätsmerkmalen gehört auch ein zuverlässiger Kundendienst.

## Ausgezeichneter Service

Mehr als 100 qualifizierte Servicetechnikerinnen und Servicetechniker sind flächendeckend in der gesamten Schweiz für Schulthess im Einsatz und erledigen die Arbeiten schnell und reibungslos. Sie installieren die neuen Geräte und unterbreiten Ihnen bei älteren Modellen nebst einer Reparaturofferte gerne auch ein interessantes Eintauschangebot.

## Garantiert zuverlässig

Im ersten Jahr nach dem Kauf beheben wir kostenfrei sämtliche Mängel und Störungen, die durch Material- und Fabrikationsfehler verursacht wurden.

## Wartung und Garantieverlängerung

Mit individuell auf Ihre Bedürfnisse abgestimmten Wartungsvereinbarungen oder einer Garantieverlängerung stellen wir den Betrieb und die Werterhaltung Ihrer Geräte auch nach Ablauf der ordentlichen 1-Jahres-Garantie sicher.

► Verlangen Sie unsere Servicebroschüre und fragen Sie nach unseren massgeschneiderten Servicelösungen – wir stellen Ihnen ein passendes Angebot zusammen.

## Service-Hotline 0844 888 222

Unser kompetentes Kundendienstteam erreichen Sie 24 Stunden am Tag, 7 Tage die Woche. Wählen Sie die zentrale Kundendienstnummer 0844 888 222, oder melden Sie Störungen online unter [www.schulthess.ch](http://www.schulthess.ch).

## 24-Stunden-Express-Service

Profitieren Sie im Mehrfamilienhaus und im Gewerbebereich vom Schulthess-24-Stunden-Express-Service. Nennen Sie uns einfach Ihren Wunschtermin.

## Geprüfte Sicherheit

Die zertifizierten Schulthess-Servicetechniker sind fachkundig in der Betriebssicherheit von Waschmaschinen und Trocknern. Nach einem Eingriff in die Elektrik eines Gerätes wird immer eine Sicherheitsprüfung (DIN VDE 0701/0702) durchgeführt. Auf diese Weise geprüfte Geräte erhalten ein Prüfprotokoll und werden mit einem Gütesiegel gekennzeichnet.

## Weltweite Ersatzteilgarantie

Bis 15 Jahre nach dem Kauf Ihres Waschgeräts garantieren wir Ihnen die vollständige Verfügbarkeit von Einzelkomponenten. Die Lieferung erfolgt weltweit schnell und zuverlässig.

## Internationale Betreuung

Durch unsere kompetenten Handelspartner vor Ort stellen wir auch im Ausland eine einwandfreie Kundenbetreuung sicher. Im Schadenfall können Sie sich an Ihren lokalen Ansprechpartner wenden, er hilft Ihnen schnell und speditiv.



Firmen- oder Markennamen	Schulthess		Schulthess
Geräteart	Waschmaschine		Waschmaschine
Typ bzw. Verkaufsbezeichnung	topLine pro 8940		topLine pro 9240
Produkt-Nr.			
Modell mit Ablaufpumpe (P)	8940.1EPU		9240.1EPU
Modell mit Ablaufventil (V)	8940.1EUV		9240.1EUV
<b>Gebrauchseigenschaften</b>			
Füllmenge	max. kg	7	8
Trommelvolumen	l	60	70
Schleuderdrehzahl	max. U/min	1600	1600
g-Faktor	g	690	690
Restfeuchtigkeit <sup>1)</sup>	%	43	43
<b>Bauform</b>			
Standgerät mit Arbeitsplatte	•		•
Türanschlag <sup>2)</sup>	r/l/w		r/l/w
<b>Abmessungen</b>			
Höhe	cm	90	90
Breite	cm	63	63
Tiefe einschliesslich Wandabstand	cm	72	72
Tiefe bei geöffneter Türe (Frontlader)	cm	116	116
Höhe verstellbar	cm	1	1
Leergewicht	kg	100	102
<b>Ausstattung</b>			
Laugenbehälter und Trommel	Chromnickelstahl		Chromnickelstahl
Einfullöffnung	Ø cm	34 / 180°	34 / 180°
Türöffnungsautomatik	•		•
Anschlusskabel	m	1,6	1,6
Wasserablauf			
– Ablaufschlauch mit Bogen, nur Modell (P)	m	1,5	1,5
– Modell mit Ablaufpumpe (P)	Ø mm	21	21
– Modell mit Ablaufventil (V)	Ø mm	50	50
<b>Strom- und Wasserversorgung</b>			
Elektrischer Anschluss <sup>3)</sup>			
Spannung / Anschlusswerte / Absicherung	400 V 2 N~ / 50Hz / 4,6kW / 10A 230 V 1 N~ / 50Hz / 2,3kW / 10A		400 V 3 N~ / 50Hz / 4,6kW / 10A 400 V 2 N~ / 50Hz / 4,6kW / 10A 230 V 1 N~ / 50Hz / 2,5kW / 13A 230 V 1 N~ / 50Hz / 2,3kW / 10A
Wasseranschluss			
– Druckschlauch G ¾" mit Feinfilter	m	1,5	1,5
– anschliessbar an Kalt-/Warmwasser	Kalt / Warm 70 °C		Kalt / Warm 70 °C
– Wasserdruck	bar	1–10	1–10
<b>Optionen</b>			
			– Chromstahlausführung
	– Türanschlag links		– Türanschlag links
	– Ablaufventil oder Ablaufpumpe		– Ablaufventil oder Ablaufpumpe
	– USB-Schnittstelle für PC-Software		– USB-Schnittstelle für PC-Software
	– RFID-Card-System		– RFID-Card-System
	– Anschluss für 8 Flüssigwaschmittel mit Dosierpumpe		– Anschluss für 8 Flüssigwaschmittel mit Dosierpumpe
	– Maschinensockel		– Maschinensockel
	– Maschinensockel mit Flusenfilterschublade		– Maschinensockel mit Flusenfilterschublade
<b>Sicherheit und Service</b>			
Entspricht den EU-Maschinenrichtlinien	2006/42/EG		2006/42/EG
Herkunftsland	Schweiz		Schweiz
Garantie	1 Jahr		1 Jahr
Service durch	Schulthess Maschinen AG		
Name und Adresse des Anbieters	Schulthess Maschinen AG, CH-8633 Wolfhausen/ZH		

**Erläuterungen:**

– nicht vorhanden • vorhanden

1) Werte ermittelt im Programm Baumwolle 60 °C.

2) Türanschlag: l = links, r = rechts, w = wechselbar. Beispiel: l/w entspricht Anlieferungszustand Türanschlag links, Anschlag wechselbar.

3) Angaben über Umschaltmöglichkeiten sind gegebenenfalls den Aufstellanleitungen zu entnehmen.

# topLine pro-Wäschetrockner

Firmen- oder Markennamen	Schulthess		Schulthess	Schulthess
Geräteart	Ablufttrockner		Kondensationstrockner	Wärmepumpentrockner
Typ bzw. Verkaufsbezeichnung	topLine pro TA 9340		topLine pro TC 9350	topLine pro TW 9360
Produkt-Nr.	9340.1U		9350.1U	9360.1U
Nennkapazität	max. kg	8	8	8
<b>Bauform</b>				
Standgerät mit Arbeitsplatte	•		•	•
Standardgerät für Wasch-Trocken-Säule	•		•	•
Türanschlag <sup>3)</sup>	r/l/w	r/l/w	r/l/w	r/l/w
<b>Abmessungen<sup>4)</sup></b>				
Höhe	cm	90	90	90
Breite	cm	63	63	63
Tiefe einschliesslich Wandabstand	cm	83	84	84
Höhe für Unterbau	cm	90,5	90,5	90,5
Tiefe bei geöffneter Tür	cm	144	146	146
Höhe verstellbar	cm	2	2	2
<b>Steuerung der Trocknung</b>				
Durch Zeitwahl <sup>5)</sup>	•		•	•
Automatisch durch elektronische Feuchtigkeitsabtafung <sup>6)</sup>	•		•	•
<b>System und Ausstattung</b>				
Trocknungssystem	Abluftsystem		Luftkondensationssystem	Kondensationssystem mit Wärmepumpe
Anzeige der Programmzeit	•		•	•
Türöffnungsautomatik	•		•	•
Einfüllöffnung	cm	vorne, Ø 36 / 31 / 180°	vorne, Ø 36 / 31 / 180°	vorne, Ø 36 / 31 / 180°
LED-Trommelbeleuchtung	•		•	•
Anschlusskabel	m	1,5	1,5	1,5
Ablaufschlauch	m	–	2 / Ø 22 mm	2 / Ø 22 mm
Kondensatablauf in Behälter / Direktablauf mit Pumpe	–		•	•
Abluftleitung	Ø 100 mm, 90° Winkeladapter		–	–
Maximale Ablaufhöhe	m	–	1	1
Abluftschlauch Ø 100 mm	m	2	–	–
<b>Stromversorgung – Elektrischer Anschluss<sup>7)</sup></b>				
Spannung	V	400 V 3N~ / 400 V 2N~ / 230 V 1N~	400 V 3N~ / 400 V 2N~ / 230 V 1N~	400 V 2N~
Anschlusswerte	kW	5,9 / 4,4 / 2,2	5,1 / 3,7 / 2,3	3,4
Absicherung	AT	10 / 10 / 10	10 / 10 / 10	10
<b>Sicherheit und Service</b>				
Entspricht den EU-Maschinenrichtlinien	2006/42/EG		2006/42/EG	2006/42/EG
Herkunftsland	Schweiz		Schweiz	Schweiz
Garantie	1 Jahr		1 Jahr	1 Jahr
Service durch	Schulthess Maschinen AG			
Name und Adresse des Anbieters	Schulthess Maschinen AG, CH-8633 Wolfhausen/ZH			

#### Erläuterungen:

– nicht vorhanden • vorhanden

3) Türanschlag: l = links, r = rechts, w = wechselbar. Beispiel: l/w entspricht Anlieferungszustand  
Türanschlag links, Anschlag wechselbar.

4) Die angegebenen Abmessungen sind Mindestmasse für die Unterbaunische. Weitere Masse sind den  
Massblättern zu entnehmen.

5) Trockengrad je nach Wäscheposten gemäss Gebrauchsanweisung einstellen.

6) Trockengrad wird automatisch eingehalten.

7) Angaben über Umschaltmöglichkeiten sind gegebenenfalls den Aufstellanleitungen zu entnehmen.



# Spirit-industrial wmi-Waschmaschinen

Firmen- oder Markenname	Schulthess	Schulthess	Schulthess	Schulthess	Schulthess
Geräteart	Waschmaschine	Waschmaschine	Waschmaschine	Waschmaschine	Waschmaschine
Typ bzw. Verkaufsbezeichnung	Spirit industrial wmi 100	Spirit industrial wmi 130	Spirit industrial wmi 160	Spirit industrial wmi 220	Spirit industrial wmi 300
Produkt-Nr.	9676.1	9677.1	9678.1	9679.1	9680.1
<b>Waschmaschine</b>					
Füllmenge / Trockenwäsche 1:10	kg	10	13	16	22
Trommelvolumen	l	100	130	160	220
Schleuderdrehzahl stufenlos	U/min	30 – 1150	30 – 1100	30 – 1050	30 – 1000
g-Faktor	g	458	419	382	447
Restfeuchtigkeit <sup>1)</sup>	%	46	48	50	46
Programmdauer Kaltwasseranschluss <sup>2)</sup>	min	55	55	55	57
Programmdauer Warmwasseranschluss 70 °C <sup>2)</sup>	min	48	48	48	49
<b>Elektroinstallation</b>					
Anschlussspannung	V	400 3 N~ / 50 Hz	400 3 N~ / 50 Hz	400 3 N~ / 50 Hz	400 3 N~ / 50 Hz
Anschlusswert	kW	11,8	14,9	18	26
Elektroheizung	kW	11,4	14,5	17,6	25,5
Antrieb	kW	1,1	1,1	1,1	4
Anschlusswert reduzierte Elektroheizung <sup>3)</sup>	kW	7,6	7,6	8,8	13,4
Absicherung	AT	20 (16 <sup>3)</sup> )	25 (16 <sup>3)</sup> )	32 (16 <sup>3)</sup> )	40 (32 <sup>3)</sup> )
Anschlussspannung bei Dampfheizung	V	230 1N~ / 50 Hz	230 1N~ / 50 Hz	230 1N~ / 50 Hz	400 3N~ / 50 Hz
Absicherung bei Dampfheizung	AT	16	16	16	32
<b>Heizunginstallation (Dampf)</b>					
Anschlusswert	kg/h	18 – 21	23 – 26	27 – 31	40 – 45
Anschluss	Zoll	3/4	3/4	3/4	3/4
Druck (Überdruck)	min. bar	0,6	0,6	0,6	0,6
	max. bar	13	13	13	13
<b>Sanitärinstallation</b>					
Wasserdruck bauseits	MPa	0,3 – 1 (3 – 10 bar)	0,3 – 1 (3 – 10 bar)	0,3 – 1 (3 – 10 bar)	0,3 – 1 (3 – 10 bar)
Kaltwasser hart Zufluss 3/4"	l/min	15 – 31	15 – 31	15 – 31	15 – 31
Kaltwasser weich Zufluss ab Enthärter 3/4"	l/min	15 – 31 <sup>4)</sup>	15 – 31 <sup>4)</sup>	15 – 31 <sup>4)</sup>	15 – 31 <sup>4)</sup>
Warmwasser-Zufluss ab Zentralboiler max. 70 °C 3/4"	l/min	15 – 31	15 – 31	15 – 31	15 – 31
Ablaufgrösse (ausssen)	Ø mm	75	75	75	75
Ablaufmenge (Ablaufventil)	max. l/min	260	260	260	260
<b>Spedition / Planer</b>					
Maschinenbreite	mm	887	887	887	1078
Maschinentiefe	mm	788	903	1003	905
Maschinenhöhe	mm	1376	1376	1376	1572
– mit Sockel (Option)	mm	1655	1655	1655	1792
Einfüllhöhe	mm	521	521	521	601
– mit Sockel (Option)	mm	800	800	800	821
Einfüllöffnung	mm	355	355	355	450
Maschinengewicht	kg	334	348	364	625
Betriebsgewicht (inkl. Wasser und Wäsche)	kg	389	420	452	746
Bodenbelastung (statisch)	kg/m <sup>2</sup>	691	633	603	906
Speditionsgewicht	kg	366	388	406	665
Verpackungsvolumen	m <sup>3</sup>	0,95	1,16	1,16	2,1
<b>Optionen</b>					
		– Dampfheizung direkt			
		– Dampfheizung indirekt			
		– Kombinierte Heizung elektrisch / Dampf direkt			
		– Maschinensockel in Chromstahl für Einfüllhöhe 800 mm			Maschinensockel für Einfüllhöhe 821 mm
		– Maschinensockel mit Flusenfilterschublade (wmi 130 / wmi 160)			
		– Wasserrückgewinnung (wmi 100 / wmi 130 / wmi 160)			
		– Anschluss für bis zu 14 Flüssigwaschmittel-Dosierpumpen			
<b>Sicherheit und Service</b>					
Entspricht den schweiz. Sicherheitsbestimmungen	Electrosuisse-geprüft	Electrosuisse-geprüft	Electrosuisse-geprüft	Electrosuisse-geprüft	Electrosuisse-geprüft
Entspricht der europäischen Maschinenrichtlinie	2006 / 42 / EG	2006 / 42 / EG	2006 / 42 / EG	2006 / 42 / EG	2006 / 42 / EG
Garantie	1 Jahr				
Service durch	Schulthess Maschinen AG				
Name und Adresse des Produzenten	Schulthess Maschinen AG, CH-8633 Wolfhausen/ZH				
Herkunftsland	Schweiz				

Erläuterungen:

1) Baumwollgewebe (175 g/m<sup>2</sup>) gemäss ISO 9398-4


2) Baumwolle 60 °C ohne Vorwaschen

3) Variante: Reduzierte Heizleistung mit Warmwasseranschluss min. 55 °C daraus kann eine Programmverlängerung resultieren.

4) Mit 2 Anschlüssen



## Bedienungsoberfläche Waschmaschinen

-  profiClean-Programme inklusive Wolle / Handwäsche etc.
-  Spezialprogramme, Wolle etc.
-  profiClean-Programme
-  Buntwäsche 20 °C
-  Buntwäsche 40 °C
-  Buntwäsche 60 °C
-  Kochwäsche 95 °C
-  Schonprogramm / Pflegeleicht
-  Express
-  Nachdosieren von Waschmittel während des Betriebs

ⓘ **Start** Ein / Aus Taste



Sprachwahl



Startzeitvorwahl



Schleuderdrehzahl / Spülstopp



Temperaturabsenkung



Vorwaschen



Startzeitvorwahl mit Kalenderfunktion



Desinfizieren



Desinfizieren



Schnellgang



Einfülltür öffnen



PC-Schnittstelle

## Ausstattung Waschmaschinen

-  wetClean
-  Desinfizieren
-  USB-Schnittstelle
-  PC-Schnittstelle
-  Flüssigwaschmittel
-  profiClean-Programme
-  profiClean-Pro-Programme
-  Frei programmierbare Mikroprozessorsteuerung
-  Getestet für 30 000 Chargen

## Bedienungsoberfläche Wäschetrockner

	Spezialprogramme
	Bügelfeucht
	Leichttrocken
	Schranks trocken
	Extratrocken
	Schonprogramm / Pflegeleicht
	wetClean
	Mangelfeucht 1
	Mangelfeucht 2
	Zeitwahl
<b>Start</b>	Programmstart
	Sprachwahl
	Startzeitvorwahl
	Knitterschutz
	Schontrocknen
<b>Mix</b>	Mix
	Schnellgang
	Einfülltür öffnen

## Ausstattung Wäschetrockner

	wetClean
	Wärmerückgewinnung
	Trommelbeleuchtung
	Spezialprogramme
	Mix-Programm
	Getestet für 30 000 Chargen

**Wir beraten Sie gerne.  
Rufen Sie uns einfach  
an oder senden Sie  
uns ein E-Mail.**

**Verkauf**  
Tel. 0844 880 880  
[sales@schulthess.ch](mailto:sales@schulthess.ch)

**Kundenservice**  
Tel. 0844 888 222 (24-h-Service-Telefon)

[www.schulthess.ch](http://www.schulthess.ch)

**Hauptsitz und Produktion**

Schulthess Maschinen AG  
Landstrasse 37, CH-8633 Wolfhausen ZH  
Tel. +41 55 253 51 11

**Kundenservice-Zentren  
mit Showroom**

CH-3063 Ittigen-Bern, Ey 5  
Tel. +41 31 335 05 70

CH-1025 St-Sulpice, Ch. de la Venoge 7  
Tel. +41 21 620 00 40

CH-6814 Lamone, Via Industria 1  
Tel. +41 91 612 24 50

CH-8048 Zürich, Farbhofstrasse 21  
Tel. +41 44 438 81 81

**Kundenservice-Niederlassungen**

CH-6004 Luzern, St.-Karli-Strasse 76  
CH-7310 Bad Ragaz, Elestastrasse 16

**Österreich**

Schulthess Maschinen GmbH  
Hetzendorferstrasse 191, A-1130 Wien  
Tel. +43 1 803 98 00, Fax +43 1 803 98 00-30  
[verkauf@schulthess.at](mailto:verkauf@schulthess.at)  
[www.schulthess.at](http://www.schulthess.at)